

Año	Ciudadela 13 Noviembre 1943	Núm.
I	PRECIO: 50 Cts.	18

## LA HORA DE DIOS

El mundo en armas quedó suspenso por unos momentos al contemplar aterrado el volar de los esquirlas en el recinto de la Ciudad del Vaticano.

Un hecho palpable de la violación de la neutralidad en un territorio, que a pesar de sus exiguas dimensiones materiales, cuenta por millones y millones sus súbditos esparcidos por todo el mundo.

El estallido material tuvo efecto en el Vaticano, pero los cascotes de la granada fueron a clavarse en los millones de corazones que pueblan el orbe católico.

De los más remotos confines volaron hacia el Vaticano las muestras de condolencia y de protesta ante el hecho vandálico de un atentado contra todas las normas de las leyes internacionales, y en el recinto que por ser soberanía del Papa es capital universal del catolicismo.

Pío XII, es el preconizador de la paz justa y verdadera. Desde el alto mirador en que le coloca el Solio Pontificio, trabaja con cierta visión—incansable—para hacer comprender a todos los pueblos en guerra los principios del Amor y la Verdad únicas bases sólidas y verdaderas de la paz universal y duradera. En las horas angustiosas de la guerra mantiene el Santo Padre una oficina que al dar la situación y estado de los prisioneros, lleva a los hogares la seguridad de que en la confusión y en el dolor, hay quien vela por los hombres que son arrastrados por el torbellino guerrero.

El Romano Pontifice no desperdicia ocasión para con su sabia palabra amonazar los horrores de la guerra y llamar al corazón de los hombres, para que entre en ellos la luz de la verdad que les llevaría a la paz deseada.

Contra odio, amor, contra muerte, perdón. Estas parecían ser las palabras que brotaban de los labios del Papa, cuando en los pasados bombardeos de la Ciudad Santa, con su alba vestidura tinta en la sangre de los heridos, se posternó junto con la multitud, orando por lapaz.

Mas el mundo perdido en un laberinto de odios y rencores, al borde de una sima aterradora, parece despreciar los ruegos que con los brazos en cruz y arrodillado en el duro suelo removido por la metralla, eleva el Santo Padre al Altísimo.

«La hora de Dios está próxima» acaba de manifestar Pío XII, más los pueblos no le escuchan y lanzan contra el representante de Cristo en el mundo, el escupitajo vil de la metralla.

Llegará a no dudar la hora de Dios, más el mundo tendrá que pagar sus desvíos.

\*\*\*

El primerísimo e ineludible deber de toda madre, es criar ella misma a su hijo. Ya antes de que venga al mundo, debe preocuparse de poder cumplir tan importantísima y vital obligación. No se trata únicamente del alimento del nuevo ser, ya de por sí muy difícil de substituir, sino de suministrarle algo vital, algo que no se fabrica en ningún laboratorio: las defensas orgánicas (anticuerpos: aglutininas, lisinas) y las vitaminas, de las que el niño va a tener gran necesidad y que en más de una ocasión habrán de salvarle la vida en el transcurso de su primera infancia. Si desgraciadamente la lactancia

(Sigue en la página 2)

# DIVULGACIONES CIENTIFICAS

Dedicado a las Divulgadoras Rurales, beneméritas y sufridas camaradas de la Sección Femenina, peones en la lucha contra la mortalidad infantil

Los niños son la alegría del hogar y el porvenir de la Patria. Este tópico aunque muy usado, no ha perdido un ápice de su valor ni de actualidad. A fuerza de repetirlo no se para mientes en meditarlo, cuando verdaderamente encierra una profunda verdad. No pienso hacer su apología ni menos ana-

A la Sociedad también le incumbe el sagrado deber de velar por la salud y bienestar del niño.

En España, el Estado atento siempre a los vitales problemas que se le plantean, se ha preocupado desde un principio de los futuros hombres del mañana: creando las Es-



Escuela práctica en la lucha contra la mortalidad infantil (Foto Archivo)

lizarlo ni comentarlo ya que no es este el tema del presente artículo. Pero por su belleza, por la verdad que encierra y por la relación que con él tiene, bien puede servirle de prólogo.

\*\*\*

El niño al nacer es un ser tierno e indefenso, expuesto a mil peligros y asechanzas que la madre amorosa debe vigilar y saber evitar, procurando estar muy bien preparada para su cometido difícil y de enorme responsabilidad.

cuels del hogar, Casas-Cuna, Guarderías infantiles, Dispensarios de Pediatría, Institutos de Puericultura...

Importantísima la labor callada y abnegada de las Divulgadoras Rurales de la Sección Femenina de F. E. T., aconsejando, instruyendo y ayudando a las presentes y futuras madres, con todos los medios a su alcance: editando folletos ilustrados, organizando conferencias, distribuyendo gratuitamente las primeras papillas, facilitando la vacunación antidiftérica, etc.

**LEA** en nuestras páginas centrales un reportaje debido a la pluma de nuestro colaborador

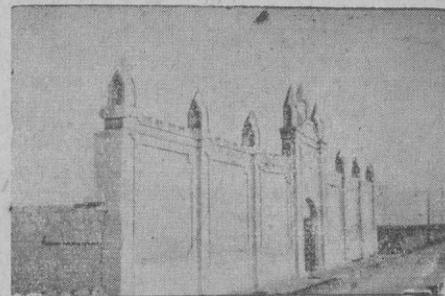
**ANTONIO BLANCO PONS**

sobre

**El Mausoleo-Capilla**

erigido en el Cementerio de Villa Carlos en memoria de los

**Mártires del "Atlante"**



Entrada al Cementerio de Villa Carlos

(Foto Archivo)

Además la colaboración del profesor **LORENZO GALMES CAMPS**

sobre

**EL ARTE MUSICAL**

## HOMBRES DE ACCION CATOLICA

### CENTRO INTERPARROQUIAL DE CIUDADELA

Continúan celebrándose todos los viernes, los acostumbrados Círculos de estudio, en los cuales, tras una breve explicación del Santo Evangelio de la dominica siguiente, se desarrolla interesante tema de religión.

Al final del último Cículo celebrado, el presidente dió cuenta de haberse constituido la Junta Parroquial, que habrá de dirigir y encauzar las actividades del apostolado, exhortando a todos para que estén prestos a colaborar tan pronto se reciban órdenes concretas de la Jerarquía eclesiástica puesto que la Dirección Central de la Acción Católica Española ha prorrogado la campaña de Santificación de las Fiestas para el curso 1943-44, de cuya primera circular publicada en la prensa sobre dicha campaña se leyeron algunos párrafos relativos a la aplicación de las leyes sobre descanso festivo, etc., etc.

Se advierte que por motivos de conveniencia general los Círculos de Estudio empezarán a las NUEVE Y CUARTO en punto de la noche.

**MARIA PONS**  
PROFESORA DE CORTE Y CONFECCION  
DA CLASES  
CONQUISTADOR, 5

Clases particulares. - Bachillerato  
Preparación Examen Estado  
**B. MERCADAL**  
FARMACEUTICO  
CALLE FEDERICO PAREJA, 52

**LORENZO ARGUMBAU**  
ARMADOR Y NAVIERO  
Calvo Sotelo, 9-11

CONCURSO DE LA SEMANA  
CAMPEONATO DE MENORCA  
SERIE 1.ª NUM. 3

D. \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
N.º \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_  
cree que el del grabado es \_\_\_\_\_  
Firma, \_\_\_\_\_

## Divulgaciones Cientificas

(Viene de la página 1)

materna no fuere posible, hay que recurrir a la mercenaria (nodriza) procurando que se efectue con las debidas garantías. Y si esto tampoco es factible, entonces y solo entonces se recurrirá a la lactancia artificial (leche de vaca, condensada, en polvo, etc.) solicitando siempre en este caso el consejo del médico, que es el único indicado para autorizarla.

\*\*\*

El segundo deber de la madre es saber educar a su hijo desde que nace, evitando sus caprichos desde un principio, ordenando su vida desde los primeros días. Dos son los puntos sobre los que más hay que insistir: a) Reglamentar su alimentación. Es una malísima costumbre, que en el niño se convierte en capricho, darle el pecho cada vez que llora. Nunca se le dará antes de transcurridas dos horas de la última toma. Es el tiempo mínimo que tarda su tierno y delicado estómago en hacer la digestión de la leche. Durante la noche una sola tetada es suficiente. Evitar los chupetes: el niño chupa «en vacío» llenando su estómago de aire.—b) El niño debe estar quietecito en su cuna desde el primer día, de donde se le sacará únicamente para bañarle y darle el alimento. Bajo ningún pretexto se le tendrá en brazos paseándole y menos zarrandeándole. Con esta mala práctica sólo se consigue que vomite la leche y que haga malas digestiones.

El niño no debe abrigarse en exceso, sobre todo en verano. Si sufre calor tendrá fiebre y aparecerá la diarrea.

Es muy conveniente pesarle por lo menos cada quince días. La báscula es el mejor auxiliar de la buena madre. El recién nacido debe aumentar por término medio unos 200 gramos semanales durante los primeros meses.

Se le darán las primeras papillas a partir de los 6 meses cumplidos. Algunos pediatras aconsejan empezar a los 7. No hay que olvidar que el organismo del niño se va desarrollando lentamente y hasta la edad indicada, no está en condiciones de digerir otro alimento que la leche. En cambio, al cumplir el año conviene pensar ya en el destete. Se ven muchas criaturas de 18 meses y hasta de dos años que todavía no han sido destetadas. La mayoría son niños anémicos, desganados, que «dan lástima» a su madre. Y precisamente estos son los casos donde está más indicada la supresión de la lactancia, ya que se mantiene un círculo vicioso: su «golosina» les quita el apetito; y la dieta exclusiva de leche, es altamente anemianta en esta edad.

\*\*\*

Dos son los principales enemigos del lactante; las diarreas y las enfermedades infecciosas. El aforismo «más vale prevenir que curar» adquiere en este caso, todo su valor. Se evitarán muchísimas diarreas, de funestas consecuen-

cias para el recién nacido, siguiendo el plan que se ha indicado: la lactancia materna y la práctica de los preceptos higiénicos más elementales. Una simple diarrea del niño criado por su madre, no reviste gravedad alguna; es más, casi siempre curan por sí solas. En cambio son temibles las diarreas en la lactancia artificial. Su mortalidad asciende al 90 por cien. Todo niño con diarrea, precisa de la urgente intervención del médico.

Atención especial debe merecer la profilaxis de las enfermedades infecciosas.

En primer lugar podemos vacunarle contra la tuberculosis con la vacuna Calmette o B.C.G. Se administra por vía bucal y debe practicarse antes que el niño cumpla los diez días.

Otra enfermedad que podemos y debemos evitarle, es la viruela. Se le puede vacunar a partir de los dos meses de edad.

La difteria (garrotillo), enfermedad gravísima, que antes del descubrimiento del suero era mortal, es otra de las enfermedades infecciosas que estamos obligados a prevenir. De los dos a los seis años está el niño más predisuesto a padecerla. Sin excusa ni pretexto, debe ser vacunado al cumplir al primer año.

Por último, al ser ya mayorcito, puede aplicársele también la vacuna antiftífica.

\*\*\*

España había sido una de las Naciones donde la Mortalidad Infantil constituía uno de los problemas más pavorosos: sus cifras eran impresionantes. Alcanzó su punto álgido durante la Guerra de Liberación. El nuevo Estado, con gran acierto, afrontó el problema desde el primer momento y las medidas encaminadas a atajar el mal, empiezan a dar sus frutos. Las estadísticas acusan un rápido y franco descenso en sus cifras de mortalidad infantil.

Todos, sin excepción, tenemos la obligación moral de secundar su labor, ayudando en la medida de nuestras fuerzas para que los tiernos niños de hoy se conviertan en los hombres fuertes del mañana.

L. F. C.

DUPLICAREIS COSECHA  
ABONANDO CON  
**ABONOS BHONSON**  
DEPÓSITO  
9 DE JULIO, 15. - CIUDADELA

**Stilográficas REGIA**  
Garantizadas: Venta: AL-LES

MÁQUINAS COSER  
"ALFA" TAMBIEN A PLAZOS  
F. VIVÓ MELIÁ  
José Antonio, 26 y 38



### LA POLITICA Y LA GUERRA

No es infundada la sospecha de que los aliados están ultimando los preparativos para una ofensiva general contra el Japón. A este respecto el teniente coronel nipón señor Takeda, ha dado desde Tokio, una conferencia radiada en la que declaró entre otras cosas: «La base principal de los Estados Unidos, en este proyecto, ha de ser Australia. El plan de ofensiva enemigo, sería dedicado aparentemente, en su primera fase, a neutralizar las actividades de la navegación nipona mediante la aviación y el arma submarina para, de esta manera, asegurarse una superioridad. Con este fin, el enemigo posee unos 1.300 aviones en Nueva Guinea y las islas Salomón, así como un contingente de unos 1.400 aparatos en Australia y Nueva Zelanda. Además los Estados Unidos disponen en la misma región, de diez divisiones compuestas por efectivos de todas las armas, y apoyadas por unidades navales.

En las islas Hawaii, el adversario tiene un millar de aviones aproximadamente y varios portaaviones, destinados a un ataque directo contra el Japón.

Por el contrario, la base principal de los ingleses se encuentra en la India. Poco más de una división de tropas angloindias se halla estacionada en la frontera birmana-hindú. Unos 300.000 hombres de las fuerzas de Chungking ha sido distribuidos a lo largo de la frontera de Yunnan.

A parte de esto, los Estados Unidos poseen 300 ó 400 aviones en territorio de Chungking. Unos mil aparatos angloamericanos se encuentran repartidos por la India. La base principal de la flota británica se halla en Ceilán donde se encuentran unas cuarenta unidades de guerra, varios buques de línea y barcos portaaviones.

Los aliados disponen, pues, para su ofensiva contra el Japón de 4.000 ó 5.000 aviones, y de veinticuatro o veinticinco unidades de guerra de bastante tonelaje.

Todos los indicios permiten suponer que los angloamericanos desencadenarán la ofensiva en el Pacífico hacia fines de este año o principios del próximo, lo más tarde, pues es seguro que no atacarán más que en el momento en que tengan una superioridad numérica aplastante.

Al terminar su conferencia, expresó el teniente coronel Takeda, de que a pesar de la preparada ofensiva enemiga, es firme su convicción de que las armas japonesas obtendrán la victoria final.

**SOLIDARIDAD NACIONAL**  
SUSCRIPCIONES Y VENTAS: A L - L E S

## NOTAS

## DE LA ALCALDIA

**Censo de ganado, carruajes, tracción mecánica, bicicletas y motocicletas**

Ordenado por la Zona de Reclutamiento y Movilización de Baleares, a tenor de lo preceptuado en el Decreto de 7 de Abril de 1942, la formación de la Estadística para la requisición militar para el próximo ejercicio, por la presente requiero a todos los propietarios de ganados, caballar, mular, asnal y bovino, así como a los de carruajes, automóviles, camiones, camionetas, bicicletas y motocicletas, a presentar sus declaraciones en este Ayuntamiento a fin de efectuar la inscripción en las listas de dicho Censo.

Para efectuar dicha declaración se concede un improrrogable plazo que empezará a contarse desde el día 15 al 30 de los corrientes, dicha declaración podrá presentarse por sí o por medio de representante legal.

Se hace presente que dicha Estadística se hace no a efectos de requisa, ni fiscales, sino para que la Autoridad Militar en caso de movilización, sepa en todo momento las disponibilidades con que cuenta para la defensa de la Nación.

Los que dejen transcurrir el plazo señalado para efectuar su inscripción o cometan falsedades, serán sancionados con la multa de 25 a 500 ptas. según dispone el citado Decreto.

Lo que hago público para general conocimiento y exacto cumplimiento.

Ciudadela 10 Noviembre de 1943.

El Alcalde,  
DOMINGO MOLL

## Aviso a los Agricultores

El Sr. Recaudador de los Arbitrios sobre la Riqueza Radicante de la demarcación de Menorca, me ruega haga saber a los Agricultores de este término municipal, que aun habiendo expirado el plazo de presentación de declaraciones de cosecha de los frutos gravados con dicho impuesto el día 30 del pasado octubre, se concede un nuevo plazo improrrogable que terminará el día 30 del mes en curso, para que los agricultores presenten sus declaraciones en el domicilio del encargado en esta plaza de dicho Sr. Recaudador, D. Francisco Olea Prim, calle de Castell Ru-

# CIUDADELA

## Noticias e Informaciones

### PANTALLA CIUDADANA

#### Regreso de un voluntario de la División Azul

El pasado martes llegó a nuestra ciudad, procedente del frente ruso, el voluntario de la División Azul camarada Teodoro Fernández.

Fué recibido a la entrada de la población por nuestras primeras Autoridades, dándole la bienvenida el Alcalde y Jefe Local del Movimiento.

En el despacho de la Comandancia Militar fué saludado por el Teniente Coronel, Comandante Militar de la Plaza, dirigiéndose luego a la iglesia de María Auxiliadora donde oró breves momentos, depositando al pie del altar un ramo de flores.

Después de la ofrenda a

pit, n.º 20, bien entendido, que el que deje de efectuar su declaración, será sancionado según preceptua el artículo 17 de las Ordenanzas de exacción de dicho impuesto.

Lo que hago público para conocimiento general, en evitación de las sanciones con que quedan conminados los infractores.

Ciudadela 8 de Noviembre de 1943.

El Alcalde,  
DOMINGO MOLL

#### Presupuesto Extraordinario

Aprobado por la Corporación de mi presidencia, el presupuesto extraordinario de liquidación, formado con arreglo a la Ley de la Jefatura del Estado de 29 de Julio de 1943, así como reconocidos los débitos relatados en la Memoria correspondiente, queda expuesto al público en la Secretaría Municipal, por espacio de quince días a contar del siguiente al de la inserción de este Edicto en el Boletín Oficial de la Provincia, durante los cuales podrán los vecinos, presentar por escrito, cuantas reclamaciones crean pertinentes, de conformidad con el artículo 301 del vigente Estatuto Municipal.

Ciudadela 8 de Noviembre de 1943.

El Alcalde,  
DOMINGO MOLL

la Cruz de los Caídos, acompañado por la comitiva fué recibido en el salón de Famlange donde se le tributó un cariñoso homenaje.

#### Nueva Industria

El pasado día 3 inauguráronse los talleres de Tintorería y Lavandería, que el Sr. Casasnovas Riera ha montado en la calle de San Isidro núm. 2.

Al frente de dichos talleres se halla D. José Forcadas, venido expresamente de Barcelona, quién nos ha dado toda clase de detalles y explicaciones sobre el funcionamiento de la magnífica máquina «Augusta», para el lavado en seco, que constituye la base principal de la nueva instalación. Igualmente funciona la sección de teñidos a vapor y colores a la muestra, de las

que se sacan trabajos perfectos.

Prueba de la buena acogida dispensada por el público, ha sido la cantidad de prendas que se acumuló en los primeros días.

Después de la visita realizada a aquellos locales, hemos podido comprobar que se trata de una industria dotada de todos los adelantos modernos, y que vendrá a llenar una necesidad importante del público ciudadelano.

#### Farmacia de Turno

Miguel Bagur, Plaza de España,

#### Viviendas Protegidas

El lunes se empezaron los trabajos de instalación de tuberías en las zanjias abiertas al objeto, que por ser de doble diametro que



## Ayuntamiento

### SESION DEL DIA 10 DE NOVIEMBRE

Preside el Sr. Alcalde don Domingo Moll Mercadal.

Concurren los Gestores Sres. Pons, Vivó y Torres.

#### ACUERDOS

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Aprobar los estados de recaudación de la semana, cuentas pagadas, y facturas presentadas.

Autorizar a la Madre Superiora de la Comunidad de Religiosas Franciscanas de esta Ciudad, para realizar obras de reforma en la parte posterior de la terraza de la casa que habitan,

para convertirla en galería cubierta, de conformidad con el plano presentado.

Se instale una bombilla eléctrica en la parte posterior de la esfera del reloj, instalado en la Santa Iglesia Catedral.

Se exponga al público por espacio de quince días para oír reclamaciones, instancia de D. Tomás Vivó Salort, sobre instalación de un motor eléctrico de 1 caballo, en su domicilio calle de Calvo Sotelo n.º 2, destinado a aserrar madera, para consumo familiar.

Y se levantó la sesión.

# GIN

# BELTRAN

### Junta Provincial de Libertad Vigilada de Baleares

Se recuerda a todos los liberados condicionales residentes en estas Islas la obligación de presentarse por lo menos una vez al mes ante las Juntas locales de Libertad Vigilada. Por excepción, los que gozando de la libertad condicional tengan su domicilio en Palma, Mahón o Ibiza, efectuarán su presentación mensual ante las Comisarias de Orden Público respectivas.

Todos los liberados que no hayan entregado todavía las tres fotografías tamaño carnet para la expedición del documento correspondiente, deberán hacerlo al efectuar su presentación ante las autoridades anteriormente mencionadas.—Palma 30 de octubre de 1943.—El Magistrado-Presidente, Enrique F. Alvarez.—Rubricado.»

Es copia,  
EL SECRETARIO JUDICIAL

No deje de beber  
**COÑAC RESERVA ESPECIAL**  
de la Casa  
**CARRIZOSA y GARVEY**  
Agente en Menorca  
**JUAN ORFILA**  
Santísimo, 12 Ciudadela

**MOTORES ELECTRICOS**  
desde 1/2 a 3 H. P.

**SIERRAS CIRCULARES**  
ALEMANAS marca "EL CIERVO"

::: EXISTENCIAS EN CIUDADELA :::

las instaladas anteriormente y por hacerse la acometida directamente con los depósitos del Bastión de la Fuente, asegurarán el abastecimiento normal de agua al Grupo de Viviendas Protegidas de la calle de Mallorca.

#### De teatro

El martes pasado dióse lectura de la obra de L. Navarro «Los novios de mis hijas» que en breve será puesta en escena, por la notable Compañía de Comedia de Educación y Descanso.

#### De viaje

Llegaron de Palma las Sras. Eugenia y Pilar de Olivar y D. Nicolás Darnó Rossinol.

Salió para Barcelona D. Sebastián Mesquida.

#### Estancia

Se encuentra en nuestra ciudad, donde pasará unos días, D. Ramón Cruells Folguera, representante de la Mutua General de Seguros. Le deseamos una grata estancia.

VII ANIVERSARIO

# Bendición del Mausoleo-Capilla en el Cementerio de Villa

Erigido en memoria de los mártires del "Atlante" cobijará los **27 Sacerdotes, 22 Militares, 4 Marineros y 12**

Al cumplirse el séptimo aniversario de las trágicas matanzas de los presos en el buque «Atlante», va a efectuarse la exhumación y traslado de sus restos desde las fosas donde hasta ahora han descansado al mausoleo-capilla que ha sido erigido en la necrópolis de Villa Carlos.

Ya en los primeros meses que

do, sacerdote D. Francisco Catalá, el M. I. Sr. Canónigo D. Juan Sallord Jover y D. José Benejam Marqués, ex-cautivos. En los demás pueblos de la isla quedaron comisionados los Jefes Locales del Movimiento.

En un principio se estudiaron las distintas iniciativas pero pronto prosperó la idea de construir un

de los retoques finales en los cuales se está trabajando con intensidad.

La capilla ha sido edificada en la plazuela principal del cementerio, es decir, dando frente a la puerta de entrada, junto al obelisco que ha pasado a ser parte misma de la construcción. Esta forma de cuerpos de unas medidas aproximadas a cinco metros de longitud por dos y medio de ancho.

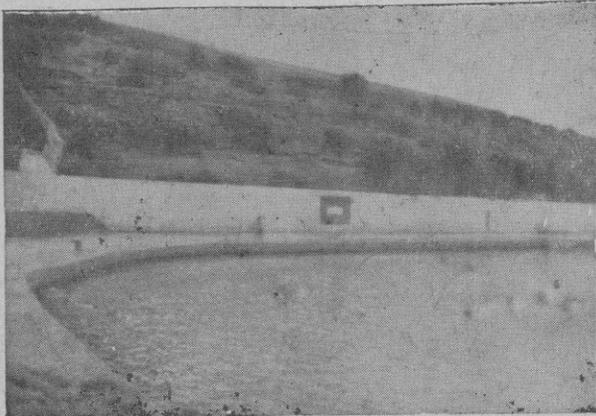
El cuerpo o nave del fondo, la parte inferior del obelisco, tiene tres ventanales circulares que le dan mayor carácter y entre las dos columnas posteriores de las cuatro que tiene la obra interior, esta la mesa del altar sostenida por una artística ménsula.

El traspaso de la citada bóveda al otro cuerpo tiene un frontis semi-circular, nave principal que a más de la puerta de entrada tiene dos ventanales laterales, y el ábside es una bóveda forarista de planta rectangular la cual va cerrada con la piedra clave en forma de cruz con el anagrama de Cristo y las cifras del año actual. Debajo de esta nave está el osario donde serán colocados los restos de los mártires de Calafiguera y Cementerio de Villa Carlos.

El aspecto exterior de la edificación es un conjunto a base de columnas también, de estilos arcaicos que sostienen el frontis superior rectangular y aplanado, dentro del cual está esculturado el escudo de España Imperial y a los lados del friso figura la inscripción: «Caidos por Dios y por España».

Sus molduras del más puro estilo renacimiento y su conjunto arquitectónico, de labra piedra, que figurará su puerta de honor forjado y los ventanales con los detalles de colores emplomados, resultarán de un severo gusto clásico en el que se habrá plasmado todo lo posible la idea religiosa del mausoleo con el aspecto cívico del mismo.

Hasta el momento actual se ha satisfecho la cantidad de 29.700 pesetas en su integridad para el pago de jornales y materiales, siendo de piedra empleada la renombrada de la finca de Santa Ponsa del término de Alayor. Puede calcularse que se necesitan para satisfacer las necesidades que se hallan pendientes



Calafiguera. (Puerto de Mahón). - Sitio en donde fueron vilmente asesinados 21 Sacerdotes, 12 paisanos y 22 militares, en la triste noche del día 18 de Noviembre de 1936. (Foto Archivo)

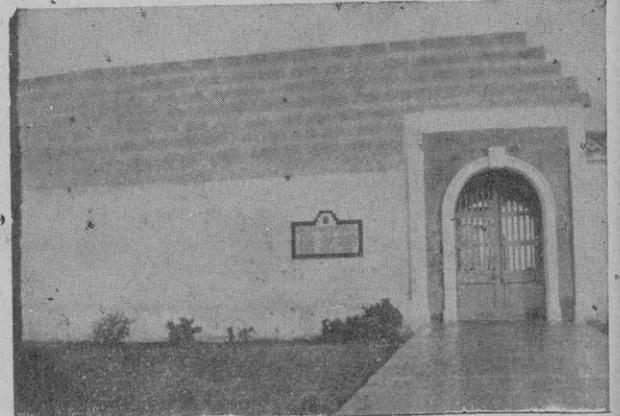
siguieron a la liberación de la isla, se intentó el traslado de los restos de los mártires, pero divergentes opiniones llegaron a un estado de cosas que imposibilitó llegara a efectuarse. Finalmente, transcurridos unos años, la Jefatura Insular de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S. enfocó nuevamente el asunto con adecuado criterio y así fué que en los últimos días del mes de marzo del pasado año se constituyeron, tras previas deliberaciones, las comisiones que habían de laborar en tan ardua tarea.

Estas quedaron integradas por los siguientes señores. La de Mahón: Presidente de Honor, Excmo. Sr. D. José Riera Alemany, Almirante, padre del caído capitán médico D. José Francisco Riera Pers. Vocales: D. Fernando Jansá Guardiola, Delegado Insular de la Vice-secretaría de Educación Popular, hermano del caído, sacerdote don Francisco Jansá Guardiola. Dr. don Mateo Seguí Mercadal, hijo del caído, farmacéutico D. Mateo Seguí Carreras y doña María Isabel Guerrero Fernandez-Luanco, viuda de Iñiguez, hija del caído, coronel de Infantería D. Arturo Guerrero Playa. La de Ciudadela: Presidente, D. José Cavaller Piris, Delegado Comarcal de Ex-Cautivos. Vocales: D.ª María Catalá, hermana del caído,

mausoleo-capilla y en mayo del citado año de 1942 se aceptó el proyecto elaborado por el arquitecto municipal de Mahón D. José Claret, proyecto que más adelante había de ser modificado en el sentido de admitir una ampliación que comprendiese la antigua pirámide como remate de la capilla y lo que era su columnata base, convertirla en baldaquino del altar.

Los comisionados desarrollaron su labor de allegar los consabidos fondos. El proyecto fué expuesto en todas las poblaciones de la isla y el día 27 de julio pudieron ya iniciarse los primeros trabajos para la construcción de la obra.

Hoy el mausoleo se halla terminado. Únicamente restan algunos



Cementerio de Villacarlos. - Tapia junto a la que fueron asesinadas 23 personas la noche del 19 de Noviembre de 1936. La lápida del fondo recuerda los nombres de las víctimas. (Foto Archivo)

## Mutua General de Seguros

MUTUALIDAD GENUINAMENTE ESPAÑOLA  
Fundada en 1907 Balmes, 17.-Barcelona

Accidentes del trabajo. -- Enfermedad. -- Incendios. -- Vida. -- Individuales y Responsabilidad Civil

Delegado en Menorca: FRANCISCO CATCHOT. - Paseo S. Nicolás, 45. - Ciudadela

Sub-Agentes en Mahón, Alayor, Mercadal, Ferrerías y San Cristóbal

Se entregan gratuitamente los libros de SALARIOS y libros de MATRICULA (obligatorios) a todos los asociados

## COLABORACIONES DE "EL IRIS"

DE ARTE MUSICAL

## PUNTUALICEMOS...

Indiscutiblemente, por el camino de las alabanzas y de respeto a lo establecido no se va a ninguna parte. A lo único que se llega es al sancionamiento y aún al aprecio de una multitud de elementos en absoluto nocivos y por ende contrarios a toda evolución progresiva. Esto es lo que deben evitar las almas que cuenten con fuerzas para la lucha, es decir, para una feliz reforma, hacia una vida nueva en el aspecto artístico que queremos puntualizar.

Menorca, ha tenido fama de muy aficionada a la música y aún de ser culta en tal materia. Sentimos discrepar, en parte de esa opinión, por cierto bien generalizada.

La afición a la música puede exteriorizarse de muy distintas maneras. Hay quien encuentra maravillosísima la antigua ópera italiana; otros que prefieren la opereta estilo Lehar o Strauss; no falta quien se extasia con la zarzuela clásica española, con la música sinfónica o quien prefiera a todo esto un "schotis" ejecutado por un castizo manubrio o una audición de música de "jazz". Negar que todas esas inclinaciones son producto de la afición, fuera negar la evidencia... Sería pueril entrar a discutir cual de estos distintos gustos es el más elegante, el más refinado.

La música, como dijo un eminente musicólogo, es sugestiva y adorable toda si su ejecución está presidida por aquella dignidad propia del ejecutante nacido para el cultivo del arte. Lo que importa es la educación musical del pueblo, encauzar su afición, orientarlo. Y, forzoso es decirlo, esta labor de educación es la que está todavía por hacerse entre nosotros.

La fama de que goza nuestra isla, proviene casi exclusivamente, de la afición que despertaron en Menorca las representaciones de óperas italianas a fines del siglo pasado y principios del presente. El público de aquella época, en la cual no se conocía el cine y apenas se practicaban los deportes, asimiló al gusto imperante y la afición por el teatro se generalizó de tal manera que sería difícil, especialmente en la ciudad de Mahón, encontrar a personas de cierta edad que no os cantaran algún trozo de una ópera de Verdi, de Rossini o de Donizetti.

Pero fuera de esto, escasísima es la cultura musical en nuestra isla, aunque subsista, forzoso es reconocerlo, la afición, sino en general por lo menos en un crecido número de conciudadanos. En Menorca (hay que decirlo porque la verdad no daña, sino que estimula) no ha sido posible sostener una digna banda-orquesta, cuando menos municipal, o una masa coral que efectuase la divulgación popular del arte. Diversas tentativas, han fracasado siempre. Y, al decaer el espectáculo de la ópera italiana vencido por los gustos modernos, la afición a la música sufrió en nuestra isla un duro quebranto. Lamentabilísimo es recalcarlo al recordar que Menorca ha sido cuna de insígnis maestros como los Rdos. D. Benito Andreu, D. Jaime Alaquer, D. Damián Andreu, D. Onofre Rexach, así como de los excelentes directores de orquesta D. Bartolomé Mir, D. Jaime Calafat, D. José Villalonga y pianistas de renombre europeo como D. Leandro Saura, D. Antonio Camps y muchos otros.

De haber existido una sólida educación musical, no se habría quebrantado la afición y hubiéramos visto como en Menorca florecían, igual que en tantas otras regiones de España, agrupaciones encargadas de realizar una intensa labor en tal sentido.

Por cuanto llevamos dicho, resulta, que la música de los grandes compositores modernos y aún antiguos, no es conocida por nuestro pueblo sino en una ínfima cantidad, como no son conocidas las distintas escuelas, ni aún nuestros compositores que gozan en el extranjero de merecida fama.

Vida nueva es la que ansiamos y pretendemos desde las columnas del semanario EL IRIS; vida nueva en la que sólo serán capaces de acompañarnos los espíritus privilegiados que verdaderamente sientan predilección hacia el excelso arte musical.

Hacer música es crear conciencia; es elevar los sentimientos del hombre, es ennoblecerlos. Somos pocos y humildes, pero de los humildes será el reino de los cielos... hasta en la Tierra.

LORENZO GALMÉS CAMPS



**PETROLEO BASE-QUINA**  
PARA CABELLO GRASO  
**PETROLEO BASE-COLONIA**  
PARA CABELLO SECO

**GUILU. S.A. BARCELONA-ESPAÑA**

**DENTICHLOR**

DENTRIFICO  
DE ALTA CALIDAD

TE ESPERO

en el

**BAR MODERNO**

a tomar el aperitivo, donde  
podré obsequiarte con un es-  
pléndido surtido de tapas

gritos de Viva Cristo Rey y Arriba y Viva España, símbolo de la vida a seguir por los que vieron el amanecer ansiado de la Nueva España que nos dió el invicto Caudillo Salvador de la Patria.

Caidos por Dios y por España del vapor «Atlante» ¡Presentes!

ANTONIO BLANCO PONS  
Noviembre de 1943.

# Capilla de Carlos de los restos de particulares

La comisión encargada de la erección del mausoleo ha dispuesto de acuerdo con el Excmo. y Rmo. Sr. Obispo de la Diócesis de Mallorca, que los actos a celebrar que revestirán la máxima solemnidad, habiendo sido invitados a más de los familiares de los Caidos, los ex-Cautivos y se han cursado las correspondientes invitaciones a las principales autoridades y jerarquías de todas las poblaciones de la isla.

Los actos son los siguientes:  
Día 17.—Exhumación y traslado de los restos de los Caidos el día 18 en los hornos de Calafiguera.

Día 18.—Por la mañana, antes de la bendición e inauguración del mausoleo, exhumación y traslado de los restos de los Caidos el día 19 en dicho cementerio. A las 11 horas, bendición por el Excmo. y Rmo. Sr. Obispo, el cual celebrará a continuación el Santo Sacrificio de la Misa, finalizando con el recitado de un solemne Responso teológico.

Día 19.—A las 3 de la tarde, desde Calafiguera al Cementerio de la Capilla Carlos se practicará el Viaje de los Caidos en la forma de los años anteriores.

Fueron los que cayeron del «Atlante» en modo especial sacerdotes, del clero catedralicio cinco Canónigos, entre ellos las dignidades de Chantre, Magistral, Lectoral y Maestro de escuela y ocho Beneficiados de los cargos de Sochantre, Salmisero, Mayordomo del Seminario y rector del mismo. Del clero parroquial, un Párroco, cinco Económicos, catorce Vicarios y cuatro resbiteros.

Del ejército, un Coronel, tres Comandantes, siete Capitanes, dos Capitanes médicos, siete Tenientes, un Suboficial y un Alumno de la Academia de Infantería. De la Marina, un Capitán de Corbeta, un Comandante de Intendencia y dos médicos.

Particulares, un Abogado, un farmacéutico, un Capitán de la Marina mercante, un propietario, un industrial, tres comerciantes, dos mecánicos, un empleado y un estudiante.

Cinco de ellos de la Vieja Guardia de la Falange.

En las paredes laterales interiores de la capilla se colocarán dos placas con los nombres y apellidos de dichos Caidos.

Al terminar estas líneas musiteos una sentida plegaria por los que fueron nuestros compañeros de cautiverio a los que Dios dispuso el camino del martirio y sea su gloriosa y ejemplar muerte a los

# HORA DEPORTIVA

EL CAMPEONATO DE MENORCA DE FUTBOL

## Mercadal y Unión Deportiva logran un meritorio empate en los Pinos y en el Estadio respectivamente

### PULSO DE LA JORNADA

La interesante jornada del pasado domingo, dió un resultado nulo en sus dos encuentros.

En el Estadio, «los eternos rivales» mahoneses jugaron un partido con más emoción y nerviosismo que buen juego. Aunque el Menorca logró dominar a su adversario, no pudo traducir en el marcador su superioridad técnica, y tuvo que conformarse con uno de los dos puntos en litigio. Definitivamente el Menorca no ha encontrado aún su forma. El haber perdido dos puntos en su propio terreno frente a sus respectivos visitantes, le coloca en el penúltimo puesto de la clasificación, nada agradable ni halagüeño.

En los Pinos, el Alayor empató en los últimos minutos un partido, que se llevaba limpiamente su ya gran rival. El Alayor ha perdido la ocasión de situarse en el primer puesto, y en cambio el Mercadal ha recuperado el punto, que ocho días antes cediera en San Martín frente a la Unión.

Con el doble empate del domingo, quedan cuatro clubs en cabeza y a cuatro puntos. En este grupo es difícil entrever un favorito, ya que los resultados registrados hasta ahora indican una nivelación de fuerzas. Parece que sólo hay firmeza en el grupo de abajo, en donde Menorca y Unión, con sus dos puntos, nos demuestran pasar por un mal momento.

Sin embargo abramos un paréntesis y espereamos. La jornada de mañana puede aclararnos muchas cosas.

### CLASIFICACION

O	EQUIPOS	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.	P <sub>p</sub>	P <sub>g</sub>	CR
1	Sta. Bárbara	3	2	0	1	13	6	4	—	2 <sup>1</sup>	2
2	C. D. Alayor	3	1	2	0	5	3	4	—	1 <sup>6</sup>	0
3	C. D. Ciudadela	3	2	0	1	9	8	4	—	1 <sup>1</sup>	0
4	C. D. Mercadal	4	1	2	1	6	11	4	—	0 <sup>5</sup>	0
5	C. D. Menorca	3	0	2	1	7	9	2	1	0 <sup>7</sup>	-2
6	Unión Deportiva	4	0	2	2	5	8	2	1	0 <sup>6</sup>	0

### RESULTADOS

EN EL ESTADIO:

C. D. Menorca, 2  
(Caules, Ricardo)

Unión Deportiva 2  
(Carretero, Jaime)

EN LOS PINOS:

C. D. Alayor, 1  
(Florit)

C. D. Mercadal 1  
(Beltrán)

\*\*\*

### LOS GOLEADORES

Después de la 4.ª jornada del Campeonato de Menorca, la lista de goleadores es la siguiente:

Con 5 tantos  
Pons Cardona (S. B.)

Con 3 tantos  
Madero, Dolz, Ubeda, Aniceto, Parés y Carretero.

Con 2 tantos  
Domingo, Lopez y Medrano.

Con 1 tanto  
Serra I, M. Borrás, Ricardo, Caules, Rodriguez, Torres (M.), Oliver, Mir, Beltrán, Vives, Fedelich, Yague, Jaime, Pons Fábregues y Florit.

En su propia puerta: Alemany.

### MERECIDA DISTINCION

## El Teniente Coronel Sr. Canal Presidente Honorario del C. D. Ciudadela

En su noble afán de mejoramiento, y como corolario a la premisa fijada de llevar a nuestro futbol por los derroteros gloriosos de antaño, la nueva Junta Directiva del C. D. Ciudadela, ha tenido a bien nombrar Presidente Honorario del Club, al Sr. Teniente Coronel D. Pedro Canal, Comandante Militar de la Plaza.

Al acto de la entrega del Diploma de Honor, que tuvo lugar la pasada semana y al que asistió el Consejo Directivo con su Presidente D. Joaquín Alique, correspondió el Sr. Canal con frases de satisfacción y agradecimiento, por la alta deferencia de que había sido objeto.

La personalidad deportiva del Sr. Canal, cimentada por largas experiencias, es presagio y garantía de los mayores éxitos. Su paso por la Delegación en Menorca de la Federación Balear de Futbol, es recordado con verdadera admiración por cuantos a sus órdenes trabajaron en la reconstrucción del futbol menorquín.

Al felicitarle y reiterarle nuevamente nuestra adhesión, deseamos que su labor al frente de nuestro primer club, sea fiel reflejo del honroso cargo que ostenta.

### EN LOS PINOS

## C. D. Alayor (1) C. D. Mercadal (1)

Alayor, 7.—Un sorprendente empate a un tanto que no fué, ni de mucho, el fiel reflejo del desarrollo del partido, señaló al final, el marcador.

Tras una semana de comentarios, podemos decir, que solo los excesos de confianza en un principio y la nerviosidad imperante de los locales, mas tarde, malograrón un neto triunfo del Alayor, frente a un Mercadal que solo confió con su excelente fuerza física para obstruir el juego, algo lento y precavido, de su adversario.

A los 20 minutos del primer tiempo y en un saque de esquina, Beltrán de cabeza remató el único tanto de los visitantes y tres minutos antes del final, Florit

jal fin! lograba el empate. Solo en cinco ocasiones y sin llegar a la línea de meta, lograron los visitantes pasar del medio campo; su agobio fué constante y su fortuna imponderable al lograr un punto que de no conseguirlo, nos consta, les dejaba en muy molesta situación. La afición alayorende adoptando una actitud pasiva, debido al desaliento que le causara la injusta derrota de los suyos, con su silencio, demostró, a cierto sector visitante, su deportividad ejemplar. Nota elogiosa y lamentable, al mismo tiempo, que cuidamos de señalar en bien del deporte y nada más.

Alineaciones: C. D. Mercadal: Mezquida; Navarro, Marzá; Taronge; Pina, Flo-

### TEATRO DEL "CIRCULO ARTISTICO"

Nos presenta hoy y mañana un programa que puede calificarse de extraordinario y en el que nos será presentada la gran producción de la «Nueva Universal»

#### ARIZONA

con todo el ardor de esta famosa novela interpretada por los famosos artistas: Marlene Dietrich, James Stewart, Micha Auer, Irene Hervey y Una Merkel.

#### Completarán este programa el NOTICIARIO NO-DO

una documental y una chispeante producción de dibujos animados.

#### Biografía de Marlene Dietrich

Nació en Weimar (Alemania), educándose en dicha capital y en Berlín, donde cursó todas las asignaturas del Conservatorio. Sus planes de hacerse violinista terminaron al relajarse gravemente su muñeca, viéndose obligada a volver a la escena en la que las producciones musicales le pro-

## ESCENARIOS y PANTALLAS

La inserción de anuncios publicitarios no significa recomendación del programa

porcionaron fama. Finalmente se dedicó al cine donde bien pronto con «El Angel Azul» logró un éxito internacional. Llegó a Hollywood en 1932 con brillante aureola y desempeñando por tanto los papeles de protagonista desde un principio. Sus más grandes éxitos fueron «Deseo», «La Venus Rubia», «El Cantar de los Cantares», «El Jardín de Alá» y varias otras. Su último film «ARIZONA» es considerado como el mejor que ha interpretado esta famosa estrella, en el que se nos presenta como una nueva Marlene, más hu-

mana y más actriz de temperamento que en sus anteriores producciones.

\*\*\*

Para hoy sábado y mañana domingo se anuncia la presentación en el

### "CINE ALCAZAR"

de la gran superproducción americana

#### LA PAREJA INVISIBLE SE DIVIERTE

Por los famosos artistas Constante Bennet, Roland Young y el simpático perro Mister Atlas.

Con el conocimiento y el agradecimiento de Cary Grant.

Una comedia llena de gracia y de situaciones cómicas que harán reír como nunca.

Para la próxima semana está preparado el estreno de la gran película inglesa

#### PERLAS NEGRAS

Un interesante drama de intrigas.

## JAIME BAGUR ARNAU

### TALLAS-DORADOS

S. Sebastián, 12

Ciudadela

2

# AJEDREZ

**En la Unión de A. A. S.**  
La «Unión de A. A. Salesianos» organiza un Campeonato de Ajedrez para 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> categoría, entre los socios de dicha entidad.

En Conserjería se encontrarán las bases del mismo.

## Torneo "Casa Juan"

Después de celebrarse la 23.<sup>a</sup> jornada 2.<sup>a</sup> Vuelta ya podemos asegurar que Miguel Anglada será el vencedor. Desde los primeros momentos se distinguió por su serenidad y aplomo en el juego ciencia. Solamente de las 23 partidas celebradas tuvo dos derrotas; la primera fué con Borrás, el cual le dió un mate sorpresa, y la segunda con Vera al cual le logró ganar la partida al cabo de dos horas y media de juego.

La clasificación es la siguiente:

1	Anglada	21 puntos
2	Vera	17m »
3	Cardona	14 »
4	Barceló	13 »
5	Galmés	13 »
6	Fluviá	12m »
7	Borrás	12 »
8	Moll	12 »
9	Burdeus	9 »
10	Octavio	7 »
11	Casasnovas	5 »
12	Salord	4m »
13	Provinciale	4m »
14	Lopez	4 »

**RESTAURANTE  
BAR IMPERIO**  
TELÉFONO, 91

## Alayor-Mercadal

(Viene de la página 6)

rit; Mir, Tomás, Beltrán, Oliver y Torres.

**C. D. Alayor:** Wolstein; Sebastián, Pineda; Pons Meliá, Torres, Gimeno; Genaro, Florit, Pons Fábreguss, Aniceto y Tur.

Fué expulsado por juego peligroso el jugador Navarro, y la labor del árbitro Sr. Puigrós no convenció y mucho menos que permitiera el formar tantos «carrillos» o círculos de discusión. No es censura, sino más bien un consejo.—R.

## ABONOS

las mejores marcas  
**COMPUESTO Y ORGÁNICO**

Depósito:

JORGE MARQUÉS

Plaza Alfonso III, 7

**Palo Tunel**

## EN EL ESTADIO

# C. D. Menorca (2) Unión Deportiva (2)

Mahón, 7.—Este partido solo fué uno más, en el historial de los Clubs citados, ya que casi no tuvo ninguna de aquellas facetas emotivas e interesantes que en otras ocasiones nos ofrecía por doquier. Ello fué debido, sin duda alguna, a la crítica situación de forma y juego en que actualmente se encuentran en proporción de otros equipos, aunque considerámosla de momento pasajera.

En verdad, al Menorca y sobre todo en el primer tiempo, le pudimos apreciar en conjunto cierto mejoramiento. Sacó a relucir y en plan de dominador casi absoluto, su característico juego de pase corto, bien encajado en su línea delantera, algo menos medrosa y preciosa si se quiere, hasta la exhibición... Todo ello muy bueno y espectacular para la galería, pero... absolutamente perjudicial e ineficaz en la hora verdadera, o sea en la de batir con seguridad el objetivo previsto. Y así solo un tanto magnífico de Caules, minutos

antes del descanso, fué el producto de tanta belleza preparatoria.

De su digno rival la U. D. hemos de mencionar casi todo lo contrario. Obligado a un plan casi meramente defensivo, hizo gala de una mayor rudeza y vulgaridad en sus jugadas, pero imprimiéndolas en el segundo tiempo en un sentido más práctico, al lanzarse con menos rodeos y por tanto con más rapidez y peligro, sobre al área azulgrana. En consecuencia entresacamos y para los técnicos del deporte en cuestión, lo siguiente:

Al Menorca es fácil colársele el adversario por ése «boquete» o espacio territorial que media entre su línea media y la delantera y al despegarse en la ofensiva, ésta última de aquella. Mientras tanto a la Unión Deportiva se le ocurre casi todo lo contrario, pues al replegarse tanto la dos, llegan a confundirse en la defensiva y por lo tanto su juego es solo propicio a las escapadas que permite el

citado «boquete. Entendidos? He aquí dos defectillos que pueden solucionar y que nosotros modestamente señalamos. Después de este empate y haciendo justicia, diremos: El Menorca puso más ciencia y nobleza en el juego y en cambio la Unión mucho más entusiasmo y codicia, virtudes meritisimas y muy dignas e tenerse en cuenta ¡tanto! que no nos atrevemos a manifestar, por hoy, cuál de los dos fué el mejor. Quizá lo probemos en otra ocasión. El Sr. Seguí sin hacer un arbitraje excelente, lo hizo muy adecuado.

**Alineaciones:** C. D. Menorca: Ros; Sans, Tomás; Alemany, Rodríguez, Parés; Caules, R. Borrás, Ricart, M. Borrás y Pons.

**Unión Deportiva:** Olaya; Ferrá, Borrás; Obrador, Orlando Pons, Mondragón; M. Luis, Yagüe, Carretero, Jaime y Marcé.

Marcaron Caules y R. Borrás por el Menorca y Carretero y Jaime por la Unión.—Ll.

«EL IRIS» se halla a la venta en Mahón los sábados a las 11 de la mañana, en la Librería Católica, Hannover, 11

## El Campeonato de Mallorca

Los resultados del pasado domingo:

España	4	-	Manacor	1
Soledad	0	-	Poblense	2
Mallorca	2	-	Nacional	1
Ginnástica	4	-	At. Baleares	1

### Clasificación

España, 11 puntos; Poblense y Soledad, 8; Manacor, 6; Nacional, 4; Ginnástica, 3.

## TALLER MECANOGRÁFICO

**EVARISTO CARDONA**

Exclusivas recambios "UNDERWOOD"

Virgen Gracia, 24 MAHON

**Stilograficas REGIA**  
Garantizadas.—Imp. Al-lés

## CAMPEONATO DE BALEARES

DOMINGO 14 - A LAS 3'30

# UNION DEPORTIVA C. D. CIUDADELA

ENTRADA GENARAL 3 PTAS.

## CAMPO DE SAN NICOLÁS

### LOS PARTIDOS DE MAÑANA

**EN SAN MARTIN:**  
C. D. Mercadal.—C. D. Menorca.

**EN EL ESTADIO:**  
Sta. Bárbara.—C. D. Alayor.

**EN SAN NICOLAS:**  
C. D. Ciudadela.—Unión Deportiva.

### Probable equipo del C. D. Ciudadela

El equipo que presentará el Ciudadela, mañana por la tarde, salvo las modificaciones que pueda efectuar en la caseta el Sr. Febrer, será el siguiente: Anglora; Aleu, Marqués I; López, Serra I, Marqués II; Seguí, Domingo, Madero, Vera y Jesús.

## Campeonato de 2.<sup>a</sup> Categoría

EN SAN NICOLAS

### C. D. Nura (3) C. D. Mediterráneo (1)

El C. D. Nura obtuvo su primera victoria sobre el gran conjunto de la A. C. Terminó la primera parte con el resultado de 1 a 0 favorable al Mediterráneo, tanto que fué logrado a los 15 minutos por mediación de Anglada. En el segundo tiempo el Mediterráneo tuvo el viento a favor, pero el Nura llevó toda la iniciativa, consiguiendo Mario el empate a los 19 minutos. A los 20, el mismo jugador lograba el segundo y poco

después Lito el tercero, terminando el encuentro con el resultado de 3 a 1 a favor del Nura.

Cuidó del arbitraje el Sr. Liz, que tuvo una actuación irregular. Equipos: **Nura:** Riera; Valencia, Mateo; Pons, Lito, Gener; Llufríu, Salom, Mario, Marqués y Moll. **Mediterráneo:** Sureda; Torres, Juan; Pons, Bosch, Uris; Florit, Marqués, Anglada, Moll y Sinthes.—A. P. C.

## LOS ARBITROS PARA MAÑANA

**EN SAN NICOLÁS:** Sr. Seguí.  
**EN SAN MARTIN:** Sr. Blanco  
**EN EL ESTADIO:** Sr. Puigrós

**NUESTRO LEMA:  
EL DEPORTE AL SERVICIO  
DE ESPAÑA**

## SASTRERIA

# BORRAS

ULTIMAS NOVEDADES  
EN GENEROS PARA TRAJES Y GABANES

## Movimiento Demográfico

del 1.º al 11 de noviembre

### NACIMIENTOS

Día 2.— Miguel Franco Peral, hijo de Lorenzo y Rosa.

Día 2.—Mónica Pons Casasnovas, hija de Rafael y Clara.

Día 4.— María Marqué Llufríu, hija de Francisco y Antonia.

Día 5.—Miguel Taberner Bonet, hijo de Miguel y Juana.

Día 6.— Jaime Triay Más, hijo de Francisco y Catalina.

Día 6.— Damián Bonet Moll, hijo de Magín y Juana.

### MATRIMONIOS

Día 4.— Carlos Terrés Carreras con Magdalena Vivó Salord.

### DEFUNCIONES

Día 3.— Pedro Casasnovas Alzina.—Plaza de España, 7.

# SOLUCION al CONCURSO de la SEMANA

## DEL NUMERO ANTERIOR EL DEL GRABADO ERA ANTON

Defensa derecha del C. D. Santa Bárbara

Unicamente 6 concursantes adivinan el resultado exacto a pesar del gran número de boletos recibidos

Efectuado el sorteo resultó agraciado el señor  
**GABRIEL PETRUS VIDAL**

que vive en Cos de Gracia, 9, Mahón, quien puede recoger el premio de QUINCE PESETAS de nuestro corresponsal en aquella ciudad, Librería Católica, Hannover, 11.



### Clasificación para los premios del final del Campeonato

María Moncadas-Ciudadela	1 p.
Juan Florit Piris	» 1 »
Juan Mercadal	» 1 »
Guillermo Coll	» 1 »
Antonio Salom	» 1 »
Juan Sastre	» 1 »
Miguel Salvá.-2.º Bón.	» 1 »
Gabriel Petrus. - Mahón	1 »
Luis Buñuel	» 1 »
Juan Petrus	» 1 »
Rafael Fedelich.-Villacarlos	1 »

\*\*\*

Esta vez hemos sido sinceros presentando al jugador con su verdadero indumento. Se reparten equitativamente los votos Pancho, Ubeda, Antón, Zúnica, Fandos y Fedelich junto con Dolz.

Esperemos que en la jornada próxima se resuelva ese empate general a un punto de la clasificación establecida con caracter provisional.

# CONCURSO de la SEMANA

PATROCINADO POR LA EMPRESA DEL «CINE ALCAZAR»

Campeonato de Menorca  
SERIE 1.ª • de FUTBOL • N.º 3

## ¿Quién es el del grabado?

Un poquito más difícil. Diremos tan solo que se trata de un gran jugador de cuyos méritos y valía no puede dudar nadie pues por algo se ha consagrado como uno de los mejores elementos en su puesto, por todos los campos de Fútbol de la isla. Por las noticias que tenemos se alineará mañana en su equipo salvo naturalmente disposiciones de última hora que no podemos prever. De modo que recomendamos a los espectadores de S. Martín, de San Nicolás y del Estadio Mahonés que se fijen bien en los jugadores porque en alguno de estos campos podrán identificar al jugador del grabado.



NOTA: Para este concurso véanse las bases en nuestro número 16. Proximamente publicaremos la lista de premios.

# Muebles TORRES

GENERAL MOLA, 33  
CIUDADELA

3

## EL PLATO PARA MAÑANA

Por SISA

### ENSALADA CONDAL

Una exquisita ensalada en la que pueden lucirse las aficionadas al arte culinario, por su agradable gusto y por prestarse a adornar con arte la fuente donde se sirve.

Cortadas unas patatas y zanahorias en menudos pedacitos se hierven y se dejan enfriar.

Se preparan, cortándolas también a pedacitos unas manzanas y uno o dos bistecs que se habrán asado previamente.

Una vez frías las patatas y zanahorias se agregan a la manzana y a los bistecs, removiéndolo todo juntamente con salsa mayonesa.

Se sirve en una fuente adornada con huevos duros.

# Palo TUNEL



## INDUSTRIALES, COMERCIANTES

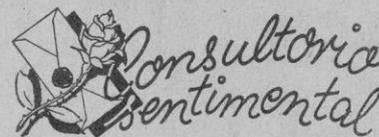
Puede tener siempre al corriente los libros de Matrículas y de Salarios; las hojas mensuales de liquidación de salarios para el Seguro de Accidentes del Trabajo; Altas y Bajas del personal; Subsidios familiares, de Vejez y de Maternidad; etcétera, etcétera.

Acuda a la nueva

Agencia en Ciudadela: José M.ª Quadrado, 32

Afiliada a la Agencia de Seguros de D. Francisco Catchot

RAPIDEZ Y ECONOMIA



Quimera.—«Consultorio Sentimental» reviste la formalidad que requiere en sí y no puede entretenerse en repetir el disco.

En números anteriores de EL IRIS encontrará V. consultas análogas a la suya y, por tanto, la contestación.—A. F.

\*\*\*

Enamorada.— Consultas similares a la suya han aparecido en EL IRIS, dando concreta opinión «Consultorio Sentimental» al responder a la pregunta.

Se da, pues, por contestada la de V., diciéndole que procure enamorarse cuando haya de ser correspondida. ¡Son suficientes los 17 abriles para hacerlo!—A. F.